

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 10 FÉVRIER 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, FEBRUARY 10, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Sandy Jesion
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Annie Riendeau

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 36.

26 0201

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 10 février 2026 soit adopté, tel que soumis.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:36 p.m.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de Janvier 2026.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the February 10, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of January 2026.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

26 0202

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX DE SÉANCES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie des procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement le 13 janvier 2026 et le 20 janvier 2026 à 17 h, a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE les procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement le 13 janvier 2026 et le 20 janvier 2026 à 17 h, soient adoptés, tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0203

ENTENTE DE PARTENARIAT ENTRE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX ET LE CPE LES BOIS VERTS INC.

ATTENDU QU'un contrat d'emphytéose a été signé le 21 décembre 2011 entre la Ville et le CPE Les Bois Verts inc. pour une durée de 25 ans, jusqu'au 31 décembre 2037 ;

ATTENDU QU'à la demande du ministère de la Famille, il y a lieu de confirmer par écrit l'entente de partenariat verbale qui existe entre la Ville de Dollard-des-Ormeaux et le CPE Les Bois Verts inc. depuis plusieurs années; et

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A REGULAR MEETING AND OF A SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting and of the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on January 13, 2026, and January 20, 2026, at 5 p.m., have been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the regular meeting and of the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on January 13, 2026, and January 20, 2026, at 5 p.m., be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX AND CPE LES BOIS VERTS INC.

WHEREAS an emphyteutic contract was signed on December 21, 2011, between the City and the CPE Les Bois Verts inc. for a 25-year term, until December 31, 2037;

WHEREAS at the request of the *Ministère de la Famille*, it is necessary to provide written confirmation of the verbal partnership agreement that has existed for several years between the City of Dollard-des-Ormeaux and the CPE Les Bois Verts inc.; and

ATTENDU QUE l'entente de partenariat prévoit que la Ville offre divers services au CPE Les Bois Verts inc. et que celui-ci s'engage à réserver 60 % de ses places en garderie aux enfants résidant sur le territoire de la Ville :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le maire et la greffière soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente de partenariat avec le CPE Les Bois Verts inc..

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the partnership agreement provides that the City offers various services to the CPE Les Bois Verts inc., and that the CPE commits to reserving 60% of its childcare spaces for children residing within the City's territory:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the Mayor and the City Clerk be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the partnership agreement with the CPE Les Bois Verts inc.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-2821

26 0204

**AUTORISATION DE SIGNATURE D'UN
BAIL AVEC TIMEX REALTY CORP.
POUR LA LOCATION D'ENTREPÔT
(2025-004 GG)**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 22 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligant à l'appel d'offres public pour tout contrat dont l'objet est la location d'un bien immeuble, d'un local pour bureau, d'une salle, d'une piscine, d'un plateau sportif, etc.;

ATTENDU QUE la Ville a besoin d'entreposer des véhicules à différents moments pendant l'année; et

ATTENDU QUE la Ville a déjà signé un bail de douze (12) mois qui arrive à échéance le 31 mars 2026, et qu'elle a la possibilité de prolonger le bail pour deux (2) années supplémentaires, soit du 1^{er} avril 2026 au 31 mars 2028, pour un montant total de 124 345,19 \$ (taxes incluses) :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit par la présente autorisé à signer, au nom de la Ville, un bail pour la

**AUTHORIZATION TO SIGN A LEASE
WITH TIMEX REALTY CORP. FOR A
WAREHOUSE SPACE (2025-004 GG)**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019;

WHEREAS in accordance with Subsection 22 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders for the leasing of an immovable, an office space, a hall, a pool, a sports facility, etc.;

WHEREAS the City has many vehicles that need to be stored at different moments during the year; and

WHEREAS the City currently has a twelve (12) months lease which expires on March 31, 2026, and has the option to extend the lease for an additional two (2) years from April 1, 2026, to March 31, 2028, for a total amount of \$124 345.19 (taxes included):

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the Division Head – Purchasing be hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, a lease for the renting of a

location d'un entrepôt situé au 4720, boulevard de la Côte-Vertu à Ville Saint-Laurent (Québec) H4S 1J9, à des fins commerciales, avec la compagnie 107682 Canada inc. (Timex Realty Corp.), selon les termes et conditions apparaissant au projet de bail; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0205

LETTER D'ENTENTE AVEC LE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

ATTENDU QU'à la séance du 10 avril 2018, le Conseil autorisait la signature de la convention collective des employés cols blancs pour la période du 30 décembre 2017 au 31 décembre 2027 ;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 1^{er} mai 2018 ; et

ATTENDU QU'une lettre d'entente doit être signée par les parties pour intégrer le titre d'emploi de bibliothécaire principal dans le groupe de traitement 10 à l'annexe A3 de la présente convention collective :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le directeur général et la directrice du Service des ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP)*, la lettre d'entente « 2026-01 – ajout d'un titre d'emploi dans la classe 10 – annexe A3 », préparée par la directrice du Service des ressources humaines, modifiant la convention collective signée le 1^{er} mai 2018 par la Ville et le SCFP.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

warehouse space located at 4720 Côte-Vertu Boulevard, in Ville Saint-Laurent (Quebec) H4S 1J9, for commercial purposes, with the company 107682 Canada inc. (Timex Realty Corp.), under the terms and conditions mentioned in the draft lease.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-2811

LETTER OF AGREEMENT WITH SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

WHEREAS Council authorized the signing of the collective agreement of the white-collar employees, for the period of December 30, 2017, to December 31, 2027, at its April 10, 2018, meeting;

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on May 1, 2018; and

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to give effect to the integration of the new title of principal bibliothécaire in the class 10 of the appendix A3 of the collective agreement:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City Manager and the Director of the Human Resources Department be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, together with *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP)* the letter of agreement "2026-01-new title in class 10 – appendix A3" prepared by the Director of the Human Resources Department, amending the collective agreement signed on May 1, 2018, by the City and SCFP.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-2806

26 0206

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UN CAMION SIX (6) ROUES À BENNE BASCULANTE NEUF (2026-005)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 décembre 2025 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'un camion six (6) roues à benne basculante neuf ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 janvier 2026 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Venne Ford	125 207,78 \$*
DrummondVille Ford	128 563,32 \$*
7162961 Canada inc	128 766,25 \$*
P.E. Boisvert Auto Ltée	134 492,01 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Alekса Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement, et Stephane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **Venne Ford**, pour un coût total de soumission de 125 207,78 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'un camion six (6) roues à benne basculante, neuf soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2027.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW SIX (6)-WHEEL DUMP TRUCK (2026-005)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of a six (6)-wheel dump truck was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on December 11, 2025;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 19, 2026, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Venne Ford	125 207,78 \$*
DrummondVille Ford	128 563,32 \$*
7162961 Canada inc	128 766,25 \$*
P.E. Boisvert Auto Ltée	134 492,01 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

WHEREAS the tenders were verified by Alekса Piecaitis, Division Head – Contract management and environment, and Stephane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **Venne Ford**, for a total bid amount of \$125,207.78 (taxes included), for the supply and delivery of a six (6)-wheel dump truck, be accepted;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2027 fiscal year.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-2809

26 0207

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UNE CAMIONNETTE 3/4 DE TONNE À BENNE BASCULANTE NEUVE (2026-006)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 décembre 2025 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'une camionnette $\frac{3}{4}$ de tonne à benne basculante neuve ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 janvier 2026 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Venne Ford	99 999,51 \$*
DrummondVille Ford	105 852,31 \$
7162961 Canada inc	108 764,05 \$
P.E. Boisvert Auto Ltée	107 562,56 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

**Total bid amount corrected following a calculation error*

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Alekса Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement, et Stephane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Venne Ford**, pour un coût total de soumission de 99 999,51 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'une camionnette $\frac{3}{4}$ de tonne à benne basculante neuve, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2027.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW 3/4-TON DUMP TRUCK (2026-006)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of a new $\frac{3}{4}$ -ton dump truck was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on December 11, 2025;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 19, 2026, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Venne Ford	99 999,51 \$*
DrummondVille Ford	105 852,31 \$
7162961 Canada inc	108 764,05 \$
P.E. Boisvert Auto Ltée	107 562,56 \$

WHEREAS the tenders were verified by Alekса Piecaitis, Division Head – Contract management and environment, and Stephane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Venne Ford**, for a total bid amount of \$99,999.51 (taxes included), for the supply and delivery of a new $\frac{3}{4}$ -ton dump truck, be accepted;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2027 fiscal year.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-2810

26 0208

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 janvier 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 3 622 063,23 \$ pour la période du 1 au 31 janvier 2026, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0209

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 janvier au 10 février 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 10 février 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0210

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC DANS LE CADRE DU VOLET 1 (CONNAISSANCE) DU PROGRAMME D'ENTENTE EN PATRIMOINE (PEP) VISANT LA CONNAISSANCE DU PATRIMOINE CULTUREL BÂTI

ATTENDU QUE la Ville souhaite déposer

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of January 1 to 31, 2026, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$3,622,063.23 for the period of January 1 to 31, 2026, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2826

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from January 14 to February 10, 2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated February 10, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-2795

APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO THE QUEBEC MINISTRY OF CULTURE AND COMMUNICATIONS UNDER COMPONENT 1 (KNOWLEDGE) OF THE PROGRAMME D'ENTENTE EN PATRIMOINE (PEP), AIMED AT ADVANCING KNOWLEDGE OF BUILT CULTURAL HERITAGE

WHEREAS the City wishes to submit an

une demande d'aide financière au ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du Programme d'entente en patrimoine (PEP) – volet 1 (Connaissances) ;

ATTENDU QUE cette demande vise la réalisation d'un projet lié à l'acquisition de connaissances du patrimoine culturel bâti résidentiel ;

ATTENDU QUE le ministère exige l'adoption d'une résolution du conseil municipal autorisant la signature du document intitulé « Conditions d'octroi de l'aide financière » et précisant les engagements financiers du demandeur ; et

ATTENDU QUE le programme PEP exige qu'une résolution du conseil identifie le nom du mandataire autorisé à signer le document « Conditions d'octroi de l'aide financière », la somme demandée au ministère et la somme de la contribution du demandeur :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE la Ville demande une aide financière au ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du Programme d'entente en patrimoine (PEP), volet 1 (Connaissance), pour un montant maximal de 60 000 \$;

QUE la contribution financière de la Ville à la réalisation du projet soit établie à un montant de 60 000 \$, représentant la part du demandeur ; et

QUE le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, ou le directeur général, soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, tout document utile et nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

application for financial assistance to the ministère de la Culture et des Communications du Québec under the Programme d'entente en patrimoine (PEP) – Component 1 (Knowledge);

WHEREAS this application concerns the implementation of a project related to the acquisition of knowledge about residential built cultural heritage;

WHEREAS the Ministry requires the adoption of a municipal council resolution authorizing the signing of the document entitled “Conditions d'octroi de l'aide financière” and specifying the applicant's financial commitments; and

WHEREAS the PEP program requires a council resolution identifying the name of the representative authorized to sign the document “Conditions d'octroi de l'aide financière”, the amount requested from the Ministry, and the amount of the applicant's contribution:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the City apply for financial assistance from the Ministère de la Culture et des Communications du Québec under the Programme d'entente en patrimoine (PEP), Component 1 (Knowledge), for a maximum amount of \$60,000;

THAT the City's financial contribution to the implementation of the project be set at \$60,000, representing the applicant's share; and

THAT the Director of the Urban Planning and Engineering Department, or the City Manager, be authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, any document useful or necessary to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2818

26 0211

APPROBATION DE L'ÉVALUATION DE RENDEMENT INSATISFAISANT DE SERVICES D'INFRASTRUCTURES VORTEX INC. (NEQ 1146024444) DANS LE CADRE DE LA RÉALISATION DU CONTRAT 2025-007 POUR LE CHEMISAGE DE CONDUITES D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES

ATTENDU QUE par sa résolution 25 0313, adoptée lors de la séance ordinaire du 11 mars 2025, le Conseil a octroyé à Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) un contrat pour le chemisage de conduites d'eau potable sur plusieurs rues (2025-007) ;

ATTENDU QUE conformément à ce qui est prévu au paragraphe 2.0.1 de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville, dans le contrat 2025-007, s'est réservé le droit d'évaluer le rendement de l'entrepreneur en cours de l'exécution des travaux ainsi qu'à la fin du contrat ;

ATTENDU QUE conformément à ce qui est prévu au paragraphe 2.0.1 de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), l'évaluation de rendement a été réalisée par le directeur de l'aménagement urbain et de l'ingénierie tel que désigné par la résolution 14 0414 adoptée lors de la séance ordinaire du conseil du 8 avril 2014 ;

ATTENDU QUE l'évaluation de rendement insatisfaisant a été consignée dans un rapport dont copie a été transmise à Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) au plus tard le 60^e jour suivant la fin du contrat ;

ATTENDU QU'un délai d'au moins 30 jours de la réception de la copie du rapport a été accordé à Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) afin qu'il puisse transmettre, par écrit, tout commentaire sur ce rapport à la Ville ; et

ATTENDU QUE Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) n'a transmis aucun commentaire relativement à l'évaluation finale de rendement insatisfaisant à l'intérieur dudit délai de 30 jours :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

APPROVAL OF THE UNSATISFACTORY PERFORMANCE ASSESSMENT FOR SERVICES D'INFRASTRUCTURES VORTEX INC. (NEQ 1146024444) IN CARRYING OUT CONTRACT 2025-007 FOR THE STRUCTURAL LINING OF WATER MAINS ON SEVERAL STREETS

WHEREAS Council awarded a contract to Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) for the structural lining of water mains on several streets (2025-007), by its resolution 25 0313, adopted at a regular meeting held on March 11, 2025;

WHEREAS in accordance with subparagraph 2.0.1 of Section 573 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City, in contract 2025-007, reserved its right to evaluate the performance of the contractor during the execution of work as well as at the end of the contract;

WHEREAS in accordance with subparagraph 2.0.1 of Section 573 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the performance assessment was carried out by the Director of Urban Planning and Engineering, as appointed by resolution 14 0414 adopted at the April 8, 2014, regular council meeting;

WHEREAS the final unsatisfactory performance assessment was included in a report, a copy of which was sent to Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) no later than the 60th day after the termination of the contract;

WHEREAS Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) was given at least 30 days from the receipt of a copy of the report to submit to the City its comments in writing in regards to this report; and

WHEREAS no comments were submitted by Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) relating to the final unsatisfactory performance assessment within said 30 days:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE le Conseil approuve l'évaluation finale de rendement insatisfaisant réalisée par le directeur de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, à l'égard de Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) relativement à l'exécution du contrat 2025-007 pour le chemisage de conduites d'eau potable sur plusieurs rues ; et

QU'en conséquence, conformément au paragraphe 2.0.1 de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville se réserve la possibilité de refuser toute soumission de Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) pour une période de deux ans suivant l'approbation de l'évaluation finale de rendement insatisfaisant approuvée par le Conseil.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Council approve the final unsatisfactory performance assessment prepared by the Director of Urban Planning and Engineering, for Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) in regard to the carrying out of contract 2025-007 for the structural lining of water mains on several streets; and

THAT consequently, in accordance with subparagraph 2.0.1 of Section 573 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City reserves its right to reject any tender from Services d'Infrastructures Vortex inc. (NEQ 1146024444) for a period of two years following the approval of the final unsatisfactory performance assessment by Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2802

26 0212

RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 140 - 12 708 000 \$

ATTENDU QUE la Ville entend émettre, le 13 mars 2026, une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une somme totale de 12 708 000 \$, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION – BOND ISSUE NUMBER 140 - \$12,708,000

WHEREAS the City shall issue, on March 13, 2026, a series of bonds, with one bond per maturity, for a total amount of \$12,708,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

Règlement n° <i>By-law no.</i>	Au montant de <i>In the amount of</i>
R-2013-091	1 255 500 \$
R-2011-072	9 200 \$
R-2012-082	11 000 \$
R-2014-097	3 700 \$
R-2014-092	218 600 \$
R-2016-104	143 600 \$
R-2018-133	1 021 400 \$
R-2019-149	1 604 500 \$
R-2019-150	278 600 \$
R-2018-134	2 161 300 \$
R-2023-185	1 863 500 \$
R-2024-191	1 052 800 \$
R-2024-195	1 573 000 \$
R-2024-197	1 511 300 \$

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2013-091, R-2014-092, R-2016-104, R-2018-133, R-2019-149, R-2019-150, R-2018-134, R-2023-185, R-2024-191, R-2024-195 et R-2024-197, la Ville souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants d'obligations spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 12 708 000 \$ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 13 mars 2026 ;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 13 septembre et 13 mars de chaque année ;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs, conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

QUE les obligations soient immatriculées au nom de **Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)** et soient déposées auprès de ceux-ci ;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque de Montréal (succursale principale), située au 119, rue Saint-Jacques, Montréal, QC ;

WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan by-laws number R-2013-091, R-2014-092, R-2016-104, R-2018-133, R-2019-149, R-2019-150, R-2018-134, R-2023-185, R-2024-191, R-2024-195 and R-2024-197, the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$12,708,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated March 13, 2026;

THAT the interests be payable semi-annually on September 13 and March 13 of each year;

THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders, in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17);

THAT the bonds shall be registered in the name of **Clearing and Depository Services Inc. (CDS)** and be deposited with them;

THAT CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents;

THAT in order to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: Bank of Montreal (main branch), located at 119, Saint-Jacques Street, Montreal, QC;

QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

QUE en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2032 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2013-091, R-2014-092, R-2016-104, R-2018-133, R-2019-149, R-2019-150, R-2018-134, R-2023-185, R-2024-191, R-2024-195 et R-2024-197 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 13 mars 2026), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0213

AFFECTATION DES SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS À LA RÉDUCTION DU SOLDE DE L'EMPRUNT

ATTENDU QUE les deniers provenant des emprunts contractés en vertu des règlements R-2013-091, R-2019-149 et R-2019-150 excèdent les montants requis aux fins des règlements ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, l'excédent provenant d'un emprunt municipal peut, par résolution du conseil, être affecté à la réduction du solde de l'emprunt ; et

ATTENDU QUE la Ville procédera au refinancement desdits emprunts le 13 mars 2026 :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil autorise l'affectation de l'excédent des deniers provenant des emprunts contractés en vertu des règlements d'emprunt numéros R-2013-091, R-2019-149 et R-2019-150 à la réduction de leur dette respective lors de l'émission d'obligations numéro 140 prévue pour le 13 mars 2026 comme suit :

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in accordance with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2032 and following, the term prescribed for loan by-laws number R-2013-091, R-2014-092, R-2016-104, R-2018-133, R-2019-149, R-2019-150, R-2018-134, R-2023-185, R-2024-191, R-2024-195 and R-2024-197 be shorter than the term originally fixed, that is for a five (5) year term (as of March 13, 2026) instead of the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2796

ALLOCATION OF THE FREE CREDIT BALANCES TO CLOSED LOAN BY-LAWS TO REDUCE THE BALANCE OF THE LOAN

WHEREAS the moneys accrued from the loans taken under the by-laws R-2013-091, R-2019-149 and R-2019-150 exceed the amounts required for the purposes of the by-laws;

WHEREAS under Section 8 of the *Act respecting municipal debts and loans*, the excess of moneys realized from municipal loans may be applied, by Council resolution, to the reduction of the balance of the loan; and

WHEREAS the City will proceed with the refinancing of the said loans, on March 13, 2026:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council authorize the allocation of the excess of moneys realized from municipal loans for by-laws number R-2013-091, R-2019-149 and R-2019-150, to reduce their respective debt with the Bond issue number 140, on March 13, 2026, as follows:

Règlement / By-law	Montant / Amount
R-2013-091	20 100 \$
R-2019-149	3 375 \$
R-2019-150	25 048 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2797

26 0214

**AUTORISATION AU TRÉSORIER
D'EMPRUNTER À COURT TERME UN
MAXIMUM DE 10 000 000 \$**

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux va encourir, au cours du premier trimestre de l'année, des dépenses importantes, dont le premier versement de la quote-part de l'Agglomération de Montréal ; et

ATTENDU QUE la Ville pourrait se retrouver en situation de manque de liquidités pour assurer ses opérations de fonctionnement et d'investissement :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le trésorier soit autorisé à procéder à un emprunt temporaire pour un montant maximal de 10 000 000 \$, afin de couvrir les besoins en liquidités de la Ville, et ce, jusqu'au 31 mars 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION TO THE TREASURER
TO OBTAIN A TEMPORARY LOAN OF A
MAXIMUM AMOUNT OF \$10,000,000**

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux will incur, during the first quarter of the year, significant expenses, including the first installment of the quota share payable to Montreal Urban Agglomeration; and

WHEREAS the City may experience temporary cash flow constraints affecting its operating and capital activities:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the Treasurer be authorized to obtain a temporary loan for a maximum amount of \$10,000,000 to meet the City's liquidity needs, and that such authorization remain in effect until March 31, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2798

26 0215

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONFÉRENCE – ASSOCIATION
CANADIENNE DES ADMINISTRATEURS
MUNICIPAUX (ACAM)**

ATTENDU QUE l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) tiendra sa conférence annuelle du 25 au 27 mai 2026 à Whistler, Colombie britannique :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CANADIAN ASSOCIATION
OF MUNICIPAL ADMINISTRATORS
(CAMA)**

WHEREAS the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) will be holding its annual conference in Whistler, British Columbia from May 25 to May 27, 2026:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE le directeur général soit autorisé à assister à la conférence annuelle de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) qui se tiendra du 25 au 27 mai 2026 à Whistler, Colombie britannique ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 4500 \$ incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0216

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC (ABPQ)

ATTENDU QUE l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) tiendra son colloque annuel les 7 et 8 mai 2026 à Montréal :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la cheffe de division – Bibliothèque et Culture, la cheffe de section – Services au public, le chef de section – Ressources jeunesse et la cheffe de section – référence et développement de collections, soient autorisées à assister au colloque annuel de l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) qui se tiendra les 7 et 8 mai 2026 à Montréal ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 720 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City Manager be authorized to attend the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) annual conference to be held in Whistler from May 25 to May 27, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$4,500 including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-2800

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – QUEBEC PUBLIC LIBRARY ASSOCIATION (QPLA)

WHEREAS Quebec Public Library Association (QPLA) will be holding its annual conference in Montreal on May 7 and 8, 2026:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the Division Head – Library and Culture, the Section Head – Public Services, the Section Head – Youth Resources and the Section Head – Reference and Collection Development, be authorized to attend the Quebec Public Library Association (QPLA) annual conference to be held in Montreal on May 7 and 8, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$720 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2808

26 0217

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – NORTH AMERICAN SOCIETY FOR TRENCHLESS TECHNOLOGY (NASTT)

ATTENDU QUE la North American Society for Trenchless Technology (NASTT) tiendra son No-Dig Show annuel du 30 mars au 1 avril 2026 à Palm Springs, Californie ;

ATTENDU QUE ce congrès a pour but de former des ingénieurs, techniciens et administrateurs sur les méthodes d'évaluation et de réhabilitation des réseaux souterrains ; et

ATTENDU QUE la Ville a reçu une bourse municipale couvrant, pour les participants, les frais d'inscription au congrès et les coûts d'hébergement :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les cheffes de section – Infrastructure et projets spéciaux soient autorisés à assister au congrès annuel No-Dig Show de la North American Society for Trenchless Technology (NASTT) qui aura lieu du 30 mars au 1 avril 2026 à Palm Springs, Californie ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2240 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – NORTH AMERICAN SOCIETY FOR TRENCHLESS TECHNOLOGY (NASTT)

WHEREAS the North American Society for Trenchless Technology (NASTT) will be holding its annual No-Dig Show in Palm Springs, California, from March 30 to April 1, 2026;

WHEREAS the purpose of this conference is to train engineers, technicians and administrators on condition assessments and rehabilitation methods of underground networks; and

WHEREAS the City received a municipal scholarship covering, for the participants, the conference registration fees and the accommodation costs:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Section Heads – Infrastructure and Special Projects be authorized to attend the annual No-Dig Show of the North American Society for Trenchless Technology (NASTT) to be held in Palm Springs, California, from March 30 to April 1, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,240 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2816

26 0218

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – GESTIONNAIRES EN RESSOURCES HUMAINES DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)

ATTENDU QUE les Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) tiendront leur congrès annuel du 10 au 12 juin 2026 à Rivière-du-Loup :

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – GESTIONNAIRES EN RESSOURCES HUMAINES DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)

WHEREAS Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) will be holding its annual Conference in Riviere-du-Loup from June 10 to 12, 2026:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE la directrice du Service des Ressources humaines soit autorisée à assister au congrès annuel des Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ), qui se tiendra 10 au 12 juin 2026 à Rivière-du-Loup ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2000 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the Director of the Human Resources Department be authorized to attend the Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) annual conference to be held in Rivière-du-Loup from June 10 to 12, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2000, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-2819

26 0219

AUTORISATION DE DÉPENSES POUR COUVRIR LES INCIDENCES ET LES CONTINGENCES RELATIVES AU CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS DE LABORATOIRE EN GÉNIE CIVIL POUR LE SUIVI DE DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION

ATTENDU QUE par sa résolution 25 0413, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au contrat de services professionnels de laboratoire de génie civil pour le suivi de divers travaux de construction (contrat 2025-016) ;

ATTENDU QUE des dépenses accessoires devraient être autorisées pour couvrir des dépenses spécifiques non incluses au contrat, mais requises à sa réalisation; et

ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation dudit contrat :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le conseil autorise des dépenses n'excédant pas 26 000 \$ (avec taxes) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux

AUTHORIZATION OF EXPENSES TO COVER INCIDENCES AND CONTINGENCIES RELATED TO THE CONTRACT FOR PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES IN CIVIL ENGINEERING TO MONITOR SEVERAL CONSTRUCTION WORKS

WHEREAS Council authorized the works related to the contract for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works (contract 2025-016), by its resolution 25 0413;

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not provided for in the contracts, but required to its realization; and

WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses in the course of the execution of the said contract:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT Council authorize expenditures not exceeding \$26,000 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of

relatif au contrat de services professionnels de laboratoire de génie civil pour le suivi de divers travaux de construction ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0220

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT R-2026-199-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199 DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN D'APPORTER DIVERS AJUSTEMENTS, CLARIFICATIONS, AMÉLIORATIONS ET CORRECTIONS

La Conseillère Toledano :

Donne avis de motion à l'effet de proposer pour adoption le premier projet du Règlement R-2026-199-1 modifiant le règlement de zonage R-2025-199, à une séance ultérieure du Conseil ; et

Dépose le projet dudit règlement R-2026-199-1.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0221

ADOPTION DU PREMIER PROJET DU RÈGLEMENT R-2026-199-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199 DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN D'APPORTER DIVERS AJUSTEMENTS, CLARIFICATIONS, AMÉLIORATIONS ET CORRECTIONS

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

the contract for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works; and

THAT this expenditure, les applicable tax rebates be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2812

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE FIRST DRAFT OF BY-LAW R-2026-199-1 TO AMEND ZONING BY-LAW R-2025-199 OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MAKE VARIOUS ADJUSTMENTS, CLARIFICATIONS, IMPROVEMENTS AND CORRECTIONS

Councillor Toledano:

Gives notice of motion to the effect that the first draft of By-law R-2026-199-1 to amend zoning By-law R-2025-199, shall be moved for adoption at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the draft of said By-law R-2026-199-1.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2804

ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW R-2026-199-1 TO AMEND ZONING BY-LAW R-2025-199 OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MAKE VARIOUS ADJUSTMENTS, CLARIFICATIONS, IMPROVEMENTS AND CORRECTIONS

WHEREAS in accordance with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le premier projet du Règlement R-2026-199-1 « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199 DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN D'APPORTER DIVERS AJUSTEMENTS, CLARIFICATIONS, AMÉLIORATIONS ET CORRECTIONS » soit adopté.

QUE l'assemblée publique de consultation se tienne le 10 mars 2026 à 19 h 15, dans la Salle du conseil au 12001, boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the first draft of By-law R-2026-199-1 entitled “BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW R-2025-199 OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MAKE VARIOUS ADJUSTMENTS, CLARIFICATIONS, IMPROVEMENTS AND CORRECTIONS” be adopted.

THAT the public consultation meeting be held on March 10, 2026, at 7:15 p.m., in the Council Room at 12001, De Salaberry boulevard, Dollard-des-Ormeaux.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2805

26 0222

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2026-084-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2014-084 SUR L'UTILISATION DES ÉGOUTS AFIN DE PRÉCISER LES DISPOSITIONS RELATIVES À LA RÉTENTION DES EAUX DE RUISELLEMENT

La Conseillère Assouline :

Donne avis de motion à l'effet de proposer pour adoption le Règlement R-2026-084-1 modifiant le Règlement R-2014-084 sur l'utilisation des égouts afin de préciser les dispositions relatives à la rétention des eaux de ruissellement, à une séance ultérieure du Conseil ; et

Dépose le projet dudit Règlement R-2026-084-1.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT OF BY-LAW R-2026-084-1 TO AMEND BY-LAW R-2014-084 CONCERNING THE USE OF SEWERS IN ORDER TO CLARIFY THE PROVISIONS REGARDING THE RETENTION OF WATER RUNOFF

Councillor Assouline:

Gives notice of motion to the effect that By-law R-2026-084-1 to amend By-law R-2014-084 concerning the use of sewers in order to clarify the provisions regarding the retention of water runoff shall be moved for adoption at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the draft of said By-law R-2026-084-1.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-2822

26 0223

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2026-216 SUR LES ENTENTES POUR TRAVAUX MUNICIPAUX

La greffière mentionne :

ADOPTION OF BY-LAW R-2026-216 RESPECTING MUNICIPAL WORKS AGREEMENTS

The City Clerk mentions that:

- Que le présent règlement a pour objet d'assujettir la délivrance d'un permis de construction ou de lotissement ou d'un certificat d'autorisation ou d'occupation à la conclusion d'une entente portant sur la réalisation de travaux municipaux et sur la prise en charge des coûts relatifs à ces travaux, en vue d'assurer la prestation accrue de services municipaux et de transport collectif découlant de projets de développement;
 - Qu'un avis de motion a été donné et le projet du présent règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 10 janvier 2026, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
 - Qu'aucun changement n'a été apporté au présent règlement depuis le dépôt de son projet ;
 - Que des copies du projet du règlement déposé ont été mises à la disposition du public ; et
 - Qu'une assemblée publique de consultation sur le projet du règlement a été tenue le 10 février 2026 à 19 h 15 :
- The object of the present by-law is to make the issuance of a construction or subdivision permit or of a certificate of authorization or occupancy subject to the conclusion of an agreement for the carrying out of municipal works and for the payment of the costs related to such work with a view to ensure the increased provision of municipal services and public transit services resulting from development projects;
- Notice of motion was given and the draft of the present by-law was tabled at the January 10, 2026, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the present by-law from the tabling of its draft;
- Copies of the draft of the tabled by-law were made available to the public; and
- A public consultation meeting on the draft of the by-law was held on February 10, 2026, at 7:15 p.m.:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Règlement R-2026-216 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES ENTENTES POUR TRAVAUX MUNICIPAUX » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-2799

26 0224

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 19,

tenue le 19 janvier 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2736

26 0225

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 15 janvier 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Jonhson

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on January 15, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2738

26 0226

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est proposé par le Conseiller Johnson appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Février, le Mois de l'histoire des Noirs ;
- Mars, le Mois du patrimoine irlandais ;
- Le 8 mars, la Journée internationale des femmes ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is moved by Councillor Johnson seconded by Councillor Jesion

THAT Council proclaim, on the City territory:

- February, Black History Month;
- March, Irish Heritage Month;
- International Women's Day, on March 8;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-2820

26 0227

**DÉPÔT DE DOCUMENTS –
DÉCLARATION DE PARTICIPATION À
UNE FORMATION SUR L'ÉTHIQUE ET
LA DÉONTOLOGIE EN MATIÈRE
MUNICIPALE**

La greffière informe les membres du Conseil qu'en conformité avec l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, tous les membres du Conseil ont déposé une déclaration de leur participation à une formation sur l'éthique et la déontologie en matière municipale.

**TABLING OF DOCUMENTS –
STATEMENT OF PARTICIPATION IN A
PROFESSIONAL DEVELOPMENT
PROGRAM ON MUNICIPAL ETHICS AND
GOOD CONDUCT**

The City Clerk informs the members of Council that in conformity with Section 15 of the *Municipal Ethics And Good Conduct Act*, all members of Council have filed a statement of their participation in a professional development program on municipal ethics and good conduct.

SD2026-200-2829

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 05.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:05 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK